

Bahasa Indonesia

Lorsque l'Indonésie a obtenu son indépendance dans les années 1940, le bahasa indonesia (littéralement, la langue de l'Indonésie) a été officiellement reconnue comme la lingua franca. Il s'agit d'une langue austronésienne étroitement liée au bahasa malais, la langue nationale de la Malaisie. Le bahasa indonesia utilise souvent le procédé de la reduplication ('redoublement') pour modifier le sens des mots. Vous trouverez ci-dessous une liste de mots en bahasa indonesia et leur traduction en français.

	Avec redoublement		sans redoublement	
a.	tiba-tiba	soudain	tiba	arriver
b.	burung-burung	les oiseaux	burung	l'oiseau
c.	makan-makan	grignoter	makan	manger
d.	kuda-kudaan	le cheval à bascule	kuda	le cheval
e.	kebiru-biruan	bleuâtre	biru	bleu
f.	jalan-jalan	se promener	jalan	voyager
g.	kira-kira	environ	kira	supposer
h.	tidur-tidur	faire un petit somme	tidur	dormir
i.	mobil-mobil	les voitures	mobil	la voiture
j.	mobil-mobilan	la voiture miniature	mobil	la voiture
k.	kekanak-anakan	infantile	anak	l'enfant
l.	uang-uangan	le faux billet	uang	l'argent

1. Le redoublement en bahasa peut avoir différentes fonctions. Classez les mots ci-dessus selon la fonction de la reduplication. (Vous pouvez utiliser les lettres comme référence).

2. Donnez une description brève et générale de chacune des classes que vous avez trouvées à la question précédente. Faites attention à la forme de la reduplication, aux types de mots et au changement de sens.